

Sehr geehrter Kunde,

für den Export von Waffen und Waffenersatzteilen in **Nicht-EU-Länder\*** benötigen wir eine **original** unterzeichnete Endverbleibserklärung (EVE) per Briefpost.

Bitte füllen Sie die angefügte EVE (PDF-Datei) vollständig aus, unterzeichnen diese und senden das Original an:

Roedale Precision  
Jahnstr. 23  
49205 Hasbergen  
Germany

Die EVE wird zusammen mit dem Ausfuhrantrag an das BAFA (Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle) gesendet. Die Bearbeitung dauert ca. 14 Tage, die Sie bitte zur angegebenen Lieferzeit dazu rechnen müssen. Die Ausfuhrdokumente und die von Ihnen bestellten Waren werden von uns beim deutschen Zoll vorgestellt und danach an Sie versendet.

Die dafür entstehenden Kosten sind bereits in den Gebühren für Porto/Verpackung enthalten!

*\* Für Exporte nach Australien, Japan, Norwegen, Kanada, Neuseeland, Schweiz und USA benötigen wir dieses Dokument nur, sofern der Exportwert höher als 5000,- Euro ist.*

Dear Customer,

For the export of Firearms and Firearm accessories to **NON-EU-Countries\*** we require an **original** signed End-Use Certificate.

You have to fill out the attached file (PDF-format), sign this document and send the original by post to:

Roedale Precision  
Jahnstr. 23  
49205 Hasbergen  
Germany

The End-Use Certificate and the Export Permit is submitted to the BAFA (Federal Office of Economics and Export Control). This takes approximately 14 days and should be added to the noted delivery times. Then the Export Permit and the ordered commodities have to go through the german customs. After this procedure the goods will be shipped to you...

The cost of the export paperwork is included in the shipping costs.

*\* For export to Australia, Japan, Norway, Canada, New Zealand, Switzerland and USA we only require this document for a total export sum of more than €5000,-*

Уважаемый Клиент,

для экспорта оружия и запасных частей/принадлежностей оружия в страны **не являющихся членами Европейского сообщества\*** мы нуждаемся в **оригинале** подписанного объяснения о конечном пребывании (название немецкого документа: EVE - Endverbleibserklärung). Просьба заполнить прилагаемый документ (PDF-файл) полностью, подписать его и послать по почте на адрес:

Roedale Precision  
Jahnstr. 23  
49205 Hasbergen  
Germany

Доставленный документ (EVE) посылается нами вместе с экспортным заявлением к BAFA (федеральное ведомство экономики и контроля над экспортом). Обработка продолжается примерно 14 дней, пожалуйста прибавьте это время к указанному сроку поставки. Экспортные документы и заказанные вами товары представляются нами немецкой таможене и отправляются после этого вам. Для этого возникающие издержки уже занесены в стоимость пересылки / упаковки.

*\*На экспорт в Австралию, Японию, Норвегию, Канаду, Новую Зеландию, Швейцарию и США мы нуждаемся в этом документе только тогда, если экспортная стоимость является выше чем 5 000, - €.*

# END-USE CERTIFICATE

for presentation to the Export Control Authorities of the Federal Republic of Germany

Letterhead of end-user in the country of destination:


Supplier in the Federal Republic of Germany:

**Roedale Precision**

**Pete Lincoln**  
Master Riflesmith  
Jahnstr. 23  
49205 Hasbergen  
Germany

In accordance with the regulations of the Federal Republic of Germany which state that granting of an individual export licence is dependent on the presentation of an end-use certificate, we (I) certify that the goods supplied by *Roedale Precision*

Description of the goods \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Quantity / Weight \_\_\_\_\_

Value (EUR) \_\_\_\_\_

are intended for consumption / will remain in \_\_\_\_\_  
(country of final destination)

will only be used for hunting / target shooting (delete as applicable)

or

are intended for the production / repair of a hunting / target rifle (delete as applicable)

which is in \_\_\_\_\_  
(country of production / repair)

and belongs to \_\_\_\_\_  
(customer name / adress)

and will finally remain in \_\_\_\_\_  
(country of final destination)

We (I) certify that we (I) will not re-export the goods to third countries without the approval of the Federal Office of Economics and Export Control (BAFA) of the Federal Republic of Germany. Re-exports to the following countries do not require any approval of BAFA:

Australia	Denmark	Great Britain	Japan	Netherlands	Slovak Rep.	USA
Austria	Estonia	Greece	Latvia	New Zealand	Slovenia	Cyprus (i.e. in the areas in which the Government of the Rep. Cyprus exercises effective control)
Belgium	Finland	Hungary	Lithuania	Norway	Spain	
Canada	France	Ireland	Luxembourg	Poland	Sweden	
Czech Rep.	Germany	Italy	Malta	Portugal	Switzerland	

\_\_\_\_\_  
Original signature of the end-user

\_\_\_\_\_  
Place, Date

\_\_\_\_\_  
name and titel of signer in block letters